

[http://www.ramsar.org/index\\_bulletin.htm](http://www.ramsar.org/index_bulletin.htm)

*June 20, 2008*

## **USA adds 24<sup>th</sup> Ramsar site**

**Los Estados Unidos designan su 24<sup>o</sup> sitio Ramsar**

**Les États-Unis inscrivent leur 24<sup>e</sup> site Ramsar**



## **USA adds 24th Ramsar site**

The Secretariat is delighted to announce that the well-known Olentangy research wetland in the US state of Ohio has been designated by the United States as its 24th Wetland of International Importance, effective 18 April 2008. As described by Ramsar's **Mila Llorens**, based on the exemplary Ramsar Information Sheet, **Wilma H. Schiermeier Olentangy River Wetland Research Park** (21 hectares, 40°01'N 083°01'W) is a complex of created and natural freshwater riverine wetlands located on the campus of The Ohio State University in Columbus, Ohio. The wetlands include freshwater, tree-dominated wetlands, permanent rivers/streams/creeks, seasonal/intermittent freshwater marshes, and permanent freshwater marshes. It is a unique combination of 1) a biologically diverse assemblage of different wetland and riverine habitats both representative and unique to the region; 2) high-quality

university teaching, research, and publishing related specifically to wetland ecology and management; and 3) significant wetland ecotourism and outreach for an urban community where few wetlands remain.

As a result of wetland creation, restoration, and sound management, the ORWRP has developed into a diverse set of habitats and vegetated ecosystems comparable to any similar-sized temperate zone wetland. The site has supported almost 160 bird species, diverse fish and invertebrate communities in the river and marshes, and a wide variety of mammals, amphibians and reptiles, all in an urban region of 1.6 million people. The ORWRP is one of only two wetland research facilities in the USA in the Global Wetland Consortium (GWC). The Olentangy park Web site is presently featuring the new Ramsar site certificate on its front page (<http://swamp.osu.edu>). [20/06/08]



## Los Estados Unidos designan su 24° sitio Ramsar

La Secretaría está encantada de anunciar que el conocidísimo humedal de investigación de Olentangy, situado en el Estado de Ohio, ha sido designado por los Estados Unidos su 24° Humedal de Importancia Internacional, con efectos a partir del 18 de abril de 2008. Según la descripción elaborada por **Mila Llorens**, de Ramsar, basándose en la ejemplar ficha informativa de Ramsar, el "**Parque Wilma H. Schiermeier de investigación de los humedales del río Olentangy**" (21 hectáreas, 40°01'N 083°01'W) es un conjunto de humedales fluviales artificiales y naturales situado en el campus de la Universidad del Estado de Ohio, en Columbus (Ohio). Los humedales comprenden humedales de agua dulce en que predominan los árboles, ríos/corrientes/arroyos permanentes, pantanos de agua dulce estacionales e intermitentes y pantanos de agua dulce permanentes. Es una combinación única de: 1) una conjunción biológicamente diversa de diferentes hábitat de humedales y fluviales,

representativos de la región y singulares en ella; 2) actividades universitarias de elevada calidad en los campos de la enseñanza, la investigación y la publicación acerca de la ecología y la ordenación de los humedales; y 3) considerables actividades de ecoturismo y divulgación sobre humedales para una comunidad urbana en la que se conservan pocos humedales.

Gracias a la creación, la restauración y la ordenación responsable de humedales, el Parque del Río Olentangy se ha convertido en un conjunto diverso de hábitat y ecosistemas poblados por vegetación comparable a cualquier humedal de zona templada de tamaño similar. El sitio acoge a casi 160 especies de aves, distintas comunidades de peces y de invertebrados en el río y los pantanos y a una amplia variedad de mamíferos, anfibios y reptiles, todos ellos en una región urbana en la que viven 1.600.000 personas. El Parque de Investigación de los Humedales del Río Olentangy es uno de los dos servicios de investigación de humedales que existen en los Estados Unidos en el marco del Consorcio Mundial para los Humedales (Global Wetland Consortium, GWC). El sitio web del Parque del Río Olentangy muestra actualmente el certificado del nuevo sitio Ramsar en su página inicial (<http://swamp.osu.edu>).



## Les États-Unis inscrivent leur 24e site Ramsar

Le Secrétariat est heureux d'annoncer que la célèbre zone humide d'Olentangy consacrée à la recherche, dans l'État de l'Ohio, est devenue la 24e zone humide d'importance internationale des États-Unis, inscrite sur la Liste de Ramsar avec effet au 18 avril 2008. Comme le décrit Mila Llorens du Secrétariat Ramsar, d'après la Fiche descriptive Ramsar exemplaire du site: le **Parc de recherche des zones humides de la rivière Wilma H. Schiermeier Olentangy – ORWRP** (21 hectares, 40°01'N-83°01'O) est un complexe de zones humides d'eau douce fluviales artificielles et naturelles qui se

trouve sur le campus de l'université d'État de l'Ohio à Columbus, Ohio. On y trouve des zones humides d'eau douce, dominées par des arbres, des rivières/cours d'eau/sources permanents, des marais d'eau douce saisonniers/intermittents et des marais d'eau douce permanents. C'est une association unique de 1) un assemblage biologiquement divers de différents habitats de zones humides et fluviaux à la fois représentatifs de la région et uniques ; 2) un enseignement universitaire de haute qualité, la recherche et la publication spécifiquement consacrée à l'écologie et à la gestion des zones humides ; et 3) une expérience d'écotourisme et d'échange importante dans un milieu de zones humides pour une communauté urbaine où il ne reste que quelques zones humides.

Résultat de la création, de la restauration et de la gestion rationnelle des zones humides, l'ORWRP est devenu un ensemble divers d'habitats et d'écosystèmes couverts de végétation, comparable à n'importe quelle zone humide tempérée de dimension semblable. Le site accueille près de 160 espèces d'oiseaux, des communautés diverses de poissons et d'invertébrés dans les cours d'eau et les marais et une grande variété de mammifères, amphibiens et reptiles, tout cela dans une région urbaine où vivent 1,6 million de personnes. L'ORWRP est un des seuls centres de recherche sur les zones humides des États-Unis, au sein du Global Wetland Consortium (GWC). Le site Web du Parc d'Olentangy présente actuellement le certificat du nouveau site Ramsar en première page <http://swamp.osu.edu>).



For further information about the Ramsar Convention on Wetlands, please contact the **Ramsar Convention Secretariat**, Rue Mauverney 28, CH-1196 Gland, Switzerland (tel +41 22 999 0170, fax +41 22 999 0169, e-mail ). Posted 20-30 June 2008, Dwight Peck, Ramsar.